

alatt

DÉLVIDÉK

Verseczi társadalmi és közművelődési vegyes tartalmú hetilap.

Versecz és vidéke magyar nyelvterjesztő egyesületének hivatalos közlönye.

Szerkesztőiroda: Versecz, Laktanya-utca 1054. szám — ide intézendő a lap szellemi részét érdeklő minden küldemény és levelezés. A szerkesztőség számára a levelek és egyéb írásbeli közlemények különben Dr. Kirchnerné felvételi és rendelő irodájában (az Andrássy-sétány és iskola-utca sarkán levő Kádics-féle házban) is átvetetnek.
Előfizetési díj: Negyedévre 1 frt. 25 kr. — Félévre 2 frt. 50 kr. — Egész évre 5 frt.

Egyes szám ára 10 kr.

Felölős szerkesztő: Perjessy Lajos.

Kiadó-hivatal: Kirchner-féle könyvnyomda Verseczen — ide intézendők a kiadó-hivatalt illető előfizetések, hirdetések és felszólamlások.

Hirdetési díj: A hirdetésekért járó díj legutányosabban számítatik. — Bélyegdíj minden beiktatásért 30 kr. — A nyílt térben egy sor 10 kr. — A hirdetésekért kérjük pontosan megjelölni.

IX. évfolyam

Vasárnap 1900. évi márczius 4-én.

9. szám

Versecz és vidéke magyar nyelvterjesztő egyesületének XV-ik évi közgyűlése.

Városunk és vidékünk ezen egyetlen kultúregyesülete f. é. február 25-én tartotta meg rendes évi közgyűlését.

A többi humánus célú egyesületek közt, melyeknek száma meghaladja a negyvenet városunkban, magyar nyelvterjesztő egyesületünk az egyedüli, mely hazafias célokat tűzött ki maga elé, s minden fillérét e cél szolgálására áldozza fel.

Törekvései méltánylásra is találunk széles e hazában mindenfelé.

Törvényhatóságok, társulatok egyesületek, újabb és újabb adományokkal járulnak alaptökéjének gyarapításához, itt e városban azonban az utóbbi években megapadt azoknak a száma, a kik az alakulás idejében fellángoló lelkesedéssel siettek a zászló alá.

A tagok száma megfogyatkozott, de azok, kik hűen és kitartóan küzdenek a zászló mellett, ebből a körülményből is levonták azon igaz tanulságot, hogy sok fontos teendő vár még itt nálunk azokra, kik az egyesület törekvéseit teljesen jogosultnak találják.

Ennek a törekvésnek pedig első sorban abban kell nyilvánulnia, hogy minden téren, minden eszközzel érvényesítsük a magyar nyelv jogát.

Ne riasszon vissza annak érvényesítésétől semmi akadály. Igyekezzünk újabb és újabb tért elfoglalni, az egyszer már kivított tért ne engedjük visszafoglalni, az oly nemű törekvések ellen küzdjünk minden erőnkkel.

Kevesen vagyunk, de ha összetartunk, sokat tehetünk. A nemtörődömségnek, az indolenciának ezen a téren nem szabad felmerülni.

A fentebbiek előrebocsátása után áttérünk az egyleti közgyűlés lefolyásának ismertetésére. Dr. Seemayer Károly üdvözlővén a megjelent tagokat, felhívja Perjessy Lajos főreál isk. tanár egyleti titkárt a választmány jelentésének előterjesztésére.

Ezen jelentés következőleg hangzott:

»Egyletünk múlt évi működéséről a választmány nevében, következőkben van szerencsém beszámolni.

Munkásságunk külsőleg ugyan nem sokat mutatott, de a választmány zajtalan működése közben felhasználta minden tőle telhető eszközt arra, hogy az egylet céljait előmozdítsa.

Alkalmazta a szokásos eszközöket, Nagy siker koronázta az egylet fáradozását a gyermek játszó terek és bonnák elhelyezésénél.

Sok szegény leánygyermek (több esetben idősebbek is) talált alkalmazást előkelő társadalmi állású családoknál, hol családtagul tekintettek, művelődnek és elsajátítják a magyar nyelvet.

A szülők ezen igazi jótéteményért halálal emlegetik az egylet nevét.

A kérelhetlen halál a múlt esztendőben többeket elragadott egyesületünk tagjai sorából. Kutka Mária volt verseczi intézet tulajdonos, ki egyletünk alapítása körül nagy lelkesedéssel fáradozott, s ki az alapítói tagok sorába a legelső közt lépett be a múlt év június havában elhunyt.

Közel 40 éven át munkálkodott lelkiismeretesen, nemes ambícióval, mindenkinek teljes megelégedésére a tanítás és nevelésügy terén.

Abból a fáradságos negyven esztendőből 30-a telt e város falai közt élt át, sok száz és száz verseczi és Versecz vidéki nőt nevelt, kik intelligenciájuk szerepet vívó első hölgyei, s kiket nem csak a magyar nyelvre tanított meg, hanem szívükbe öltötte az igaz hazaszeretetet is.

Egyesületünk nevében ez alkalommal is áldozom emlékezetének, mert az elhunyt, példányképe volt nemesak a hivatását minden tekintetben betöltő magyar tanítónőnek, hanem messze kimagaslott mint igazi, nemes honleány. Áldott emlékezte százak és százak szívébe van eltörülhetetlen betűkkel bevésve.

Egyesületünk rendes tagjai sorából elszólitotta még a halál Kresztits Lázár jegyzőt, továbbá Kreutz János tekintélyes polgárt, kik mindketten tagjai valának egyesületünknek, annak alapítása óta. Áldott legyen emlékezetük.

Hogy az iskolai ingyen kézikönyvek kiosztása egyszerűsítették a választmány az eddig beszerzett könyvekből 240 dbot átadott az ifjusági segítő egyesületnek, s egyszersmind kimondotta, hogy ily czélra évenként bizonyos összeget áldoz s azt a segítő egyesületnek adja át.

Elmulaszthatatlan kötelességet teljesítetek akkor midőn Ngos Seemayer János kir. tan. polgármester úrnak, s a tekintetes városi Tanácsnak hálás köszönetet mondok azon nagylelkűségükért, hogy az egyesület számára 120 korona összeget adományoztak azon czélból, hogy szegénysorsú tanulók számára ingyen iskolakönyveket szerezhessünk be.

A »Délvidéki színiszövetkezet«-et alkotó városok szünügyi bizottságai a múlt évben városunkban közös gyűlést tartottak, melyen jelen volt: Issekutz Aurél és Dr. Fränkl Nándor a lugosi magyar színügygyámoló egyesület, Mutschidlovszky Ernő és Dr. Fehér Manó az oraviczaiban »Aranykör« Schenk Jakaba fehértemplomi társaskör képviselőiben, továbbá Bokody Antal szünigazgató, a verseczi magyar nyelvterjesztő egyesület részéről számos egyleti tag. Dr. Seemayer Károly egylet. elnök üdvözölte a megjelenteket a jegyzőkönyv vezetésére Perjessy Lajost kérte fel. Olvastattam a lugosi vezéregyesületnek a szövöttezett városok szüni bizottságaihoz intézett körlevele, melyben ajánlja, hogy a szövöttezet a pályázat kiírásának mellőzésével a jövő téli szüni évadra ismét Bokody Antallal az Ós-Budavarában működő igazgatóval kösse meg a szerződést, továbbá hogy Orsova és Oravicza városok szintén bevonassanak az szüni szövöttezetbe.

Issekutz Aurél ur, a lugosi vezéregyesület titkára a körlevéllel kapcsolatban tudatja, hogy Orsova csatlakozni kíván, arról biztos tudomása van, s egyszersmind bejelenti, hogy a lugosi kiküldöttek a karánsebesieket is képviselik, — s mint hogy a Lugosról kiküldött hármas bizottság Ós-Budavarában arról győződött meg, hogy Bokody társulata teljesen megfelelő, s az egyes emelt kifogásokat eltüntetni, s a hiányokat pótolni fogja, s részben már pótolta is, s a többi

igazgatókkal szemben, az ő feltételei a legelőnyösebbek, ismételtlen ajánlja, hogy a szövöttezet Bokodyval kösse meg a szerződést. Miután az oravicza kiküldöttek is kijelentették, hogy örömmel belépnek a szövöttezetbe, a gyűlés a csatlakodást lelkesedéssel tudomásul veszi, s egyben kimondja, hogy a pályázat mellőzésével Bokody Antallal köti meg a szerződést.

Hosszabb és beható megbeszélés után a szüni évad beosztása következőleg állapított meg:

Oravicza október 1-15. Fehértemplom okt. 15-30. Versecz nov. 1-dec 15. Lugos, deczemb. 15-febr. 21. Karánsebes febr. 21-márcz. 11. Orsova márczius 11-április 7. Kimondja a gyűlés azt is, hogy a mennyiben ezen megállapodástól pár nappal el kellene térni.

Verseczen 3-4 előadással többet vagy kevesebbet Lugoson 3-4 előadással kevesebbet adhat az igazgató.

A második szünievad vége felé Bokody igazgató hosszabb beadványt intézett egyletünkhöz, melyben visszatekint oravicza és fehértemplomi működésére is, és melyben eddigi verseczi bevételei és kiadásairól számot ad, azt jelenti, hogy működése 936 frt. delicizzel jár, kéri a választmányt, hogy szorult helyzetében valamiképen segíteni és a 200 frt. segélyt kiutalványozni kegyeskedjék. A választmány tekintettel azon körülményre, hogy a lugosi színházépítés miatt a társulat ez egyleti évben már másodszer fordult meg városunkban és ekkor már több mint 1200 koronát kapott az egyesülettől, tekintettel továbbá arra is, hogy a szüni évadban már 200 forint gyámolítást adott, végül hogy az egylet évi delicizje éppen a színészet gyámolítása miatt meghaladta a 600 koronát — az igazgató által kért 400 korona segélyt egyleti pénzügyeinek teljes megrongolása nélkül meg nem adhatja, hanem méltányolva az igazgató beadványában felsoroltakat indokolt kérvényt terjeszt föl a m. kir. belügyminiszteriumhoz, melyben a társulat gyámolítására segélyt kér. Egyben azt is kimondta, hogy társadalmi uton minden tőle telhető elkövet arra nézve, hogy a szüni évadnak hátralevő részében a közönség az előadásokat mentől tömegesebben látogassa. Ez alkalommal segélyt kérő tolyamodványunkat azonnal szíves készséggel be is terjesztette egyletünk lelkes pártfogója városunk főispánja G. Pálffy Elemér úr. Ő méltósága a magy. kir. Belügyminiszter Úrhoz, Bokody igazgatónak a pár nap mulva összeült választmány ismételt sürgetésére meg is adta a segélyt — de szép reményeink bizonyos félreértés folytán összedültek, a mennyiben 600 korona segélyt adott ugyan a Miniszterium, de azt Pogány lugosi főispán úr ő Mlgának küldte el, hogy Bokodynak kézbesítse. Mielőtt ezen körülményről értesültünk azonnal felvilágosító jelentést küldtünk az illető helyekre, de e tekintetben még semmi választ sem kaptunk.

A legnagyobb dícséret és elismeréssel kell megemlékeznem a helybeli »Műkedvelők társulatának« azon szép vállalkozásáról, hogy egy kitünő magyar népszimfóvet nagy fáradsággal, kitartó buzgalommal szünre hoztak és ezzel is közre működtek, hogy a magyar nyelv elfoglalja megillető jogos helyét, és ily irányban megnyerje nem magyar ajku polgártársaink rokonszenvét is.

Fel kell említenem e helyen a városi nyilvános közkönyvtár üdvös hatását is melyben a magyar művek száma rohamosan gyarapodik

s mely intézményre valóban büszke lehet városunk. Ily nemű gazdag, rendezett nyilvános közkönyvtár alig van a fővárost kivéve 3—4 széles e hazában.

Az itt megfordult idegenek, e haza más vidékeinek lakosai, az orsz. könyvtári bizottság competens vezéregyéniségei a legnagyobb dicsérettel és elismeréssel adóznak városunk e mintaszerű intézménye előtt, mely a magyar kulturának is nagy szolgálatokat tesz.

Társadalmi életünk nemzeti irányban való fejlesztése ügyében fontos tényezővé vált a pár év előtt alakult kaszinó, melyben egyetünk tagjai nagyjából mindnyájan beléptek s mely az intelligens és hazafias elemek találkozájává vált.

Meg kell e helyen emlékezni Gerő Vilmos magán tanítéztulajdonosról is, ki ez évben ünnepelte áldásos működésének negyedszázados jubileumát, s kinek magán tanítézetében a magyar nyelv terjesztésének egy hatalmas tényezőjét bírja városunk.

A közs. elemi fiu és leányiskolák, a közs. polg. leányiskola a magy. kir. állami főreáliskola ápril 11-én hazafias ünnepélyeket tartottak s ez alkalommal is terjesztették a jelenvoltak közt a hazafias szellemet.

Egyetünk tagjainak számáról s eddigi kiadásainkról a következő kimutatás számol be:

A tagok száma volt:	
1886-ban 410;	kiadás 1273 korona 43 fillér.
1887-ben 378;	» 996 » 46 »
1888-ban 429;	» 781 » 54 »
1889-ben 310;	» 984 » — »
1890-ben 344;	» 1250 » 96 »
1891-ben 243;	» 1151 » 92 »
1892-ben 226;	» 1380 » — »
1893-ban 223;	» 701 » 16 »
1894-ben 231;	» 1096 » 82 »
1895-ben 230;	» 904 » 98 »
1896-ban 210;	» 834 » 02 »
1897-ben 181;	» 1286 » 99 »
1898-ban 176;	» 833 » 10 »
1899-ben 178;	» 2055 » 06 »
Eddigi összes kiadás 15530 korona 44 fillér.	

Egyetületünk anyagi viszonyairól a pénztárnoki jelentés fog bővebben és részletesen beszámolni, e helyen csak azt említjük fel, hogy egyetünk tőkéje ez idén nem igen gyarapodott.

Az egyesület könyvtára tartalmaz
16 tudományos művet 41 kötetben,
214 szépirodalmi » 295 »
összesen 230 művet

A tanulók könyvtára 214 iskolai könyvet
Az egész könyvtár értéke mintegy 1500 korona.

Végül még a könyvtár kezelőiről akarok megemlékezni, ugyanis a könyvtár keletkezésétől 1887 augusztus 28-tól mai napig volt 5 gondozója: első volt Perjessy Lajos 1887 aug. 28-tól 1888. április 25-ig, 2) Weifert Károly 1891. jul. 29-ig 3) Farkas Lajos 4) Lendle urak 1892. április 15-ig 5) Dékány Lajos főreál. isk. tanár mai napig, kinek ezen működéséért a választmány nevében szintén köszönetet szavazunk.

Mielőtt jelentésemet befejezném, mint az előző években, úgy jelenleg sem mulaszthatom el, hogy pár szóval fel ne hívjam a tisztelt közgyűlés és egyleti tagjaink figyelmét oly körülményekre is, melyeket működésük körébe ezen fel kellene vennünk.

Értem ezalatt, miszerint oda kellene hatnunk, hogy városunk külszine is magán hordozná azt, hogy Magyarországon élünk. Fel kellene hívunk, kapacitálnunk, kereskedőinket, hogy magyar feliratokat használjanak, magyarul is értő személyzetet tartsanak.

Mindenkor minden alkalommal, a hol csak a körülmények megengedik, használnunk kellene a magyar nyelvet! E téren még sok a tenni való.

Hála a gondviselésnek, elismerés lakosságunk érett gondolkodásának — egyetünk törekvései ellen nincs, de nem is lehet senkinek kifogása.

Merültek fel ugyan ez idén városunkban oly sajnálatos események, egyesek követtek ugyan el oly tapintatlan cselekedeteket, és megrovandó hazafiatlan dolgokat melyekkel városunk jó hírnevét megrongálni igyekeztek, de hállstennek ezen dolgokkal éppen nem rokonszenvezett városunk nagy közönsége, sőt elítélte azokat.

Bizzunk a jövőben.
Ha mindannyian egyetértünk — ha a cél felé — meg nem felemlítve holmi kis akadályoktól — összetartva, önérvetesen haladunk, akkor igaz ügyünk győzedelmeskedni fog.

Kérem a tisztelt közgyűlést, hogy jelenté-

semet, mely egyttal a választmány jelentése is, tudomásul venni sziveskedjék.

Ezután Braun Frigyes egyli. pénztáros terjesztette elő Held G. vár. ellenőr és Haag Ferencz számvizsgálók által jóváhagyott pénztári jelentést, mely szerint a múlt évi bevétel volt: maradvány 1899-ből 7221 K. 22 f. adományok: 170 K. Tagsági díj: 491 K. 50 f. tőkekamat: 316 K. 30 f. Összesen: 8189 K. 2 f. Kiadás Bokodynak; 1572 K. főreál isk. önképzőnek 50 E. Kirchner ezégnék könyvkötés, nyomtatványok 144 K. 80 f. Egyleti szolga 219 K. 34 f. főreál isk. segítő egylet 120 K. Kiadás összesen 2055 K. 86 f.

A közgyűlés a pénztárnoknak a felmentvényt megadta.

A Hódmező Vásárhelyi takarékpénztár 10 koronát küldött, melyért köszönetet szavaz az egyesület.

Tárgyaltatott ezután a Lugosi magyar szinügygyámoló egylet átirata, melyben a jövő évi szini évad biztosítása tekintetében kérnek az egylettől adatokat.

A közgyűlés elhatározta, hogy mivel ezen czélra a múlt évben 1572 K. ajándékozott, s anyagi erejét nagyon kimerítette, előre meghatározott készpénz segélyt nem ad, de diákjegyeket és a szegény földművelő népek vásárolandó jegyekkel segítézi az igazgatót, a bérletgyűjtés ügyében minden tőle telhetőt elkövet, de bérletet nem biztosít, az előadások számát 24 bérletben szabja meg, (hetenként egy szabad nappal) az évad idejét nov. elejétől decz. közepéig kívánja, vagy legrosszabb esetben hamvazó szerda utánra.

A tisztikar és választmány a következőleg alakult meg.

Elnök: Dr Seemayer Károly ügyvéd.

Alelnök: Paulovits István kir. táblabíró.

» » Weifert Károly vár. főjegyző.

Jegyző: Perjessy Lajos főreál tanár.

» » Waldherr József főreál. tanár.

Pénztáros: Braun Frigyes jár. bír. hivatalnok.

Ellenőr: Spaits János városi pénztáros.

Könyvtárnok: Dékány Lajos főr. tanár.

Ügyész: Dr Haag Aladár.

»Választmányi tagok.«

Bodó Lajos vár. rendőrkapitány.

Buday József főreál isk. igazgató.

Dr. Buró P. városi orvos.

Csapó Géza főszolgabíró.

Dr. Dajkovits J. ügyvéd.

Greszler Gyula evang. lelkész.

Haag Ferencz ny. tanító.

Kirchner Ernő műintézet tulajdonos.

Kiss Albert ny. jegyző, bírtokos.

Lászlóffy L. apátplébános.

Mikler Gusztáv kir. albiró.

Pálffy Elemér főispán.

Dr. Rezucha J. vár. főügyész.

Szalay Lajos főmérnök.

Seemayer J. kir. tan. polgármester

Takács Gy. főreál. tanár.

Veronics J. szerkesztő.

Weitner Ferencz. tak. pénzt. igazg.

Weifert M. házbirtokos.

Wolffner T. gyárigazgató.

Fábrý Géza szolgabíró.

Dr. König A. ügyvéd.

Herczog József gyógyszerész.

Dr. Lichtscheindl E. orvos.

Bodry Mihály v. tanácsos.

Indítvány nem lévén a közgyűlést be rekesztette.

NAPI HIREK.

Erzsébet királyné emlékére a Hangya forrás mellett is fog a közgyűlés egy régebbi határozata szerint emlékművet létesíteni és az építészeti bizottság a hazai ipar és művészet pártolásából kiindulva Strobl Lajos tanár mintázata után a Beschorner magyar királyi éremműöntőknél megrendelendő bronzmellszobor felállítását hozta a tanácsnál javaslatba. Strobl mintája azon kívül sokkal felülmúlja a külföldi Tilgner mintáját, s így a Hangya forrás mellett emléknél szebb is lesz a városligeti királyné emléknél. A felirat magyar német és szerb nyelven lesz megrendelve, ami a város több nyelvű lakosságára való tekintettel teljesen helyes és indokolt. Az emlékmű rövid idő alatt — legkésőbb a nyár folyamán — már fel is fog állíttatni. A felállítási hely már a múlt évben lett fásítva, s hegységünk egyik legszebb pontján van.

Herczog Ferencz orsz. gyűl. képviselőnek országszerte nagy hatást keltett beszéde-választóinak, tisztelőinek és nagyszámu barátainak körében is nagy tetszéssel fogadtatott. A fővárosi lapoknak, — melyek a szenális beszédet közölték, nagy keletjük támadt. A verseczi polgárok közül számosan gratuláltak városunk büszkeségének, ki lapunk szerkesztőjéhez intézett leveleiben is köszönetet mond mindazoknak, kik őt szerenese kivánataikkal felkeresték.

Körorvos választás. Dr. Trebits Gyula helybeli gyakorló orvost temesmoraviczai kör-orvossá választották meg.

Athelyezés. A magy. kir. pénzügyminiszter Rác Z Rezső m. kir. adótitket hasonmínóságban Vingára és Rajka János vingai adótitket a helybeli magy. kir. adóhivatalhoz helyezte át.

Halálozások. A kérelhetetlen halál a múlt héten ismét bőven szedve áldozatait városunkban, s a mi feltűnést keltett, két esetben teljes jó egészségnek örvendő embereknél váratlanul röktönösen következett be a halál. Obrádovits János előkelő kereskedő, mult szombaton este látszólag legjobb egészségben tréfálkozott barátaival a szerb kaszinóban, 10 óra tájban haza indult, házának kapuját még felnyitotta, de abban a pillanatban összeesett. Dr. Monasevits orvos, ki az elhunytat hazakisérte, már csak a rögtön bekövetkezett halált konstataálta. A boldogult 49 éves volt, és városunkban, különösen gör. kel. szerb polgártársaink körében előkelő szerepet vitt. Tagja volt a hitközségi választmánynak, városi képviselő, a hitelbank igazgatósági tagja stb. Temetésén igen nagy közönség jelent meg. A beszentelést a templomban Zmejano vits Gábor püspök és a sirmál Stojanovits Sándor főesperes végezte. — Hasonló módon váratlanul hunyt el Daum Miksa egyházi karnagy is élete 66-ik évében febr. 28-án. A boldogult Znaimban Morva országban született s előbb szülővárosában, majd pedig Bécsben volt tanító, Verseczen 1854-ben választották meg tanítóvá, s ily minőségében 1880-ig működött, midőn rom. kath. egyházi karnagy lett. Mint kitünő és tehetséges zenész és rendkívül szorgalmas oktató, már fiatalabb éveiben feltűnt. A verseczi férfi dalos kör alapításában oroszlanrésze volt, tanította az éneket és zenét a verseczi tanítóképzőben is számtalan tanítványa volt városunkban is. Mint zeneszerző is szép nevet vívott ki magának, ambar mint rendkívül szerény ember nem igen szívesen lépett szerzeményeivel a nagy világ elé. Utóbbi időben a tisztelendő nővérek vezetésére bizott közs. polg. és elemi leányiskolákban is tanított, még pedig ritka szép eredménnyel. Temetésén impozáns módon nyilvánult meg a közrészvétel. — Rencz Ferencz városi képviselőt, német anyanyelvű földművelőnk egyik vezér férfit élete 55-ik évében a mult kedden szintén elragadta a halál; — Marté Vilmos kir. járásbírósi hivatalnoknak Karolina nevű 7 éves kedves kis leánya szintén meghalt. — Az elhunytak hült porai felett lengjenek áldás és békesség.

Felolvasás. Sávoly Ferencz helybeli rom. kath. hittanár, ki nagy előszeretettel foglalkozik a természettudományokkal, s eddig is már sok talpraesett értekezést írt a »Délmagyarországi természettudományi társulat« márczius 7-én Temesvárott tartandó közgyűlésén felolvasást fog tartani azon themáról, hogy miként lehet a jég-és hó fellegkelet ágyúlovékkal elterelni, vagy szétosztatni. E dolgot a felolvasó már régebben tanulmányozza, Verseczen is tartott róla érdekes felolvasást, s az ő buzditásai folytán a kísérletek már az idén megtétnék határunkban. A temesvári felolvasást a gazdakörök érdeklődéssel várják.

A moraviczai képviselő-választás. Temes vármegye központi választmánya megtette a moraviczai kerületben megtartandó országgyűlési képviselő-választásra nézve a kellő intézkedéseket. A választás idejéül a központi választmány f. évi márczius 10-ik napjának d. e. 8-ik óráját tűzte ki. Minthogy a kerületben 2036 választó van, két szavazatszedő-küldöttséget alakítottak, melyekhez a választó-kerület községei a következőképp soroltatnak: az I. küldöttséghez: Temes-Moraviczai; Varadia, Lacunás, Perkoszova, Temes-Buttyán, Klopodia, Tem.-Paulis, Vlakovecz, Réthely, Podporány, Kustély, Vojvodinecz, Dézsánfalva községek; a II. küldöttséghez: Markovecz, Temes-Kutas, Kis-Szredistye, Nagy-Szredistye, Szolsicza, Jabuka, Messits, N.-Usám, Kis-Zsám, Vattina, Germán, Kis-Gáj és Német-Sztamora községek. Választási elnökül és

együttal az I. szavazatszedő küldöttség elnökeül dr. Telbisz Imre, a II. szavazatszedő küldöttség elnökeül id. Weitner Ferencz, továbbá szavazatszedő küldöttségi helyettes elnökökül Deutsch Andor és Gémesi Károly; jegyzőkül az I. küldöttséghez Sallay Imre, a II. küldöttséghez Kiss Varga János, helyettes jegyzőkül Lautner Vilmos és Mojsze János választottak meg.

Márczius 15-ét mint minden esztendőben úgy az idén is illő módon hazafias lelkesedéssel fogja megünnepelni állami főreáliskolánk. A részletes műsort lapunk jövő számában fogjuk közölni.

Városunk törvényhatósága f. é. febr. hó 5-én rendkívüli közgyűlést tart a következő tárgysorozattal: Dessevffy Sándor esanádi püspök átirata az elhunyt Eszterházy Pál herceg helyébe a világi kegyurnak egyik képviselőjének megválasztása tárgyában. A 17. tervrajzi számú városi földek bérbeadása iránt megtartott árverés eredménye. A 25-ik tervrajzi számú városi földek bérbeadása iránt megtartott árverés eredménye. A fűskola mellett fekvő amerikai kísérleti szőlőtelepnek 20 évre bérbeadása iránt megtartott árverés eredménye. A honvédlaktanyai barakok építésének biztosítása iránt megtartott árlejtés eredménye. Pénzügyi bizottság indítványa a honvédlaktanya építéséhez szükséges kölcsön felvétele tárgyában.

Városi muzeum. Csapó Géza, verseezi járási főszolgabíró úr, a városi muzeumnak igen érdekes régiséget ajándékozott. Ez egy kőből faragott és bronz csákányok öntésére szolgáló minta a történelem előtti időkől, melyet Vattinán 1898-ban találtak. Az ilyen öntőminta ritkaság számba megy. Déli vidékünkön még csak egy ilyen találatot, még pedig Orsován 1898-ban, ez jelenleg a budapesti magyar nemzeti muzeumban őrzik. Megemlítendő, hogy Csapó úr már 1895-ben is egy ritka szép nagy sirurnát ajándékozott városi muzeumunknak.

A honvédlaktanyai téli és nyári barak építésének biztosítása végett február 28-án délelőtt a mérnöki hivatalban megtartva az árlejtés. Az építkezésre, mely 26.223 korona 96 fillérral van előirányozva, három ajánlat érkezett be. Stark József verseezi vállalkozó 18% Tittiger Antal verseezi vállalkozó 6-7% Reibli József vajdahunyadi vállalkozó pedig 7% áremérendményt tett az előirányzati összegből. Az építészeti bizottság és mérnöki hivatal Stark József legelőször ajánlatát terjesztette elő elfogadás végett.

Megsemmisített kiegyezés. A belügyminister a villamvilágítási telep építésének végleges leszámolása alkalmával Zaboreczky Ferencz vállalkozóval a város által kötött kiegyezést nem hagyta jóvá minthogy annak műszaki alapja nincs. Megkereste azonkívül a belügyminiser a kereskedelemügyi ministert, hogy Szalay Lajos városi mérnök fellebezésének megfelelően kiküldött állami műszaki közegek állapotát most már meg a vállalkozónak járandó összeget, annál is inkább, mert ezen ügyből kifolyólag a mérnök fegyelmi eljárás alá került, s addig míg műszakilag nincs ezen ügy rendezve, addig a fegyelmi vizsgálat sem fektethető semmi józan alapra sem. Együttal elrendeli a miniser a mérnök kívánságához képest, hogy a kiküldendő állami műszaki közegek vizsgálják meg a mérnöknek az egész építészeti bizottság és leszámoláskörüli eljárását. — A ministeri rendelet híre a leszámoló bizottság körében igen nyomasztólag hatott, mert épp a műszaki leszámolástól féltek ők mindig, s mikor az ősszel Haasz műszaki tanácsos azt folyamósítani akarta, rögtön belementek a kiegyezésbe, mely kiegyezés pedig az

ő számításuk szerint három ezer forinttal kedvezőbb volt a vállalkozóra — mint amit ők a mérnökkel szemben érdembe hoztak annak idején. Így most azután végre valahára Szalaynak két év óta hangoztatott folytonos óhajtásra, a pártatlan állami mérnökök által eszközöndő leszámolása a villamvilágítási telep építésének teljesezésbe megy, s ki fog már most derülni az igazság — a miért a mérnök két év óta küzd már ezen ügyben. A ministeri leirat a legközelebbi közgyűlés elé kerül, s minden józan gondolkodású, elfogulatlan ember örömmel üdvözli a minister ezen rendelkezését, mely végre valahára ezen ügyet kellő világításba fogja helyezni.

Hangversenyek és táncmulatságok. A farsangtól nagy vigalmak közt vett búcsút városunk közönsége. A múlt Szombaton, 24-én az iparosok daloskőre tartott a vígadóban tréfás estélyt, Vasárnap Pichert Emánuel a tehetséges karmester rendezett tanítványaival sikerült hangversenyt, Kedden este pedig a »verseezi férfi daloskör» tartotta meg a farsangtól búcsút vevő szokásos tréfás hangversenyt és táncmulatságát. Közönség volt mint a három alkalommal elegendő, mind a három karmester kitért megáért.

A csukurmala vízmentesítése. Városunknak van egy mélyen fekvő része a csukurmala, mely nevét még a török időkől kapta, mely városrész különösen a Paraszkeva és Hold utza közötti részen egyes esőzések alkalmával valóságos árvízveszélyben van, nyáron pedig a városi tulajdon képező árokban összegyűlemlett poshadt víz kigőzölgeése igazi kolera lézsekké csinálja ezen városrészt. A január havi esőzések folytán a mérnöki hivatal némileg levezette az összegyűlemlett s a lakosságot árvízvel fenyegető belvizeket a Szent János árokba — azonban a gyalázatos állapot teljes eltüntetése állandó levezetés és a talaj alagsóvezése által mintegy ezer koronába kerülne. Egy kiküldött bizottság a helyszínen fogja a dolgot a napokban tárgyalni — s reméljük ezen »Sanitätswidrig« állapotot mielőbb segíteni fog a város.

Felülfizetések a verseezi városi polg. leányiskola nemzeti lobogója javára febr. hó 22-én és 24-én tartott hangverseny alkalmából. Zmajnovits G. püspök Lászlóffy L. Haag S. 10—10 k. Weifert Mihályné, Adler Miksané 4—4 k. Kovalik J. Petkovitsné 3—3 k. Stojadinovits S. Paulovits J. Müller O. Buday J. Buday Jolán Föt. Ambrus A. Müller Oszkárné, Keimann P. Irányi Gy. Florián Gy. Hoffmann R. 2—2 Kónát, Sávoly F. Kehrér B. Zeh Gy. Ambrus J. Hemberger B. Rosen P. Dr. Weiszné, Veronics R. Bauer L. Krisztián I. Ditsch P. Pajkrt M. Wurst M. Breichler M. Gyorgyevits Grób M. Klauber J. Demeter W. Henn M. Lutzer E. Andrejovich E. 1—1 k. Tyrity Sz. 70 f. Hoffmann S. Fierz J. Hemberger E. Adler M. Breinich M. 70—70 f. Petrovits G. 60 f. Obradovits D. 50 f. Miklev B. Argeny I. Andrejevits B. Demetrovits A. 30—30 f. Atkary V. Smidt. M. 40—40 f. Milutinovits M. 40—30 f. Vätz A. Kovalik 20—20 f. A hangverseny tiszta bevétele: 442 korona.

Veszélyes Meszics hid. A vásártér melletti ezédulaházi meszicz hid fatartói annyira elvannak korhadva, hogy a mérnöki hivatal a fatartóknak vastartókkal sürgős kieserülését hozta a tanács előtt indítványba. Az építészeti bizottság a megtartott helyszíni szemle alapján helyeselte a mérnöknek azon sürgős intézkedését, hogy a szükséges hengerelt vastartókat jóváhagyás reményében már megrendelte és elhatározta múlt szombati ülésében, hogy a vastartók megérke-

zése után biztonsági szempontból a kieserülés azonnal eszközöltessék.

A kereskedelemügyi m. kir. miniszterium folyó évi február hó 1-én 84995/VIII. 99. sz. rendelete értelmében a vendéglőkben, korezmákban s egyéb nyilvános helyeken mérték-ként használt üveg, palaczkok és poharakban való pálinka kimérés 1900. évi július hó 1-től kezdődőleg kizárólag koronabélyeggel hitelesített üveg-palaczkok és üveg-poharakban eszközölhető. Ellenvétők az 1879. évi XL. t. cz. 136. §. értelmében szigorúan megbüntetendők. — Verseez, 1900. február hó 22-én. B o d ó, rendőrkapitány.

Szőlőbirtokosaink figyelmébe. A fehértplomai magy. kir. szőlészeti és borászati felügye-lőség következő iratot intézte városunk tanácsá-hoz: földművelésügyi m. kir. miniszter ren-dele-téből kifolyólag tisztelettel értesitem a tekintetes Tanácsot, hogy a jövő márczius hó 3. és 4-én Verseez város érdeklődő szőlőbirtokoságának a szőlők metszéséről előadást fogok tartani. Az előadás gyakorlati lesz, csupán könnyebb meg-érthetőséget végett fogok a theoreticus részére is ki-terjeszkedni. Midőn ezt a tek. tanácsnak tudomá-sára hozni szerenesém van azon kérelemmel va-gyok bátor terhelni, hogy ezt a szokásos mó-don a közönségnek tudomására hozni szíves-ke-djék. Továbbá hogy egy oly szőlőbirtokot meg-je-lőlni kegyeskedjék, melyben a metszés nem-es-ak bemutatatható, de sőt gyakorolható is legyen. Megjegyzem, hogy a tulajdonosnak ebből nem hogy kára, hanem haszna lesz, mert az egyes metszeni kívánó birtokos vagy vinczellér felügyeletem alatt fog tetszése szerint több—kevesebb tökét megmetszeni. Az előadás csakis kedvező időben fog megtartatni és a jelzett napokon délelőtt 9—11—12-ig, délután 3—5 óráig fog tartatni. Gábor József s. k. felügyelő. Az összejevetel helyéül a tanács a »Szőlővenyige« vendéglőt tüzte ki.

Nyilttér.

Foulárd-selyem-ruha

16 kor. 80 fillértől feljebb — 14 méter! postabér és vámmentesen szállítva. Minták postafordultával küldenek, nemkülönben fekete, fehér és színes **Heneberg-selyem** 90 fillértől 29 kor. 30 fillérig méterenkint. **Heneberg. G. selyemgyáros (cs. és kir. udvari szállító Zürichben)**

Mariazelli Gyomorcsseppek

nagyserűen működik a Gyomor min-den betegségénél egy régi, kipróbált nélkülözhetetlen házi és népgyógyszer

az étvágytalanság, gyomorgyengeség, nehéz lélegzetvétel, savanyu büfögés, kolika, gyomorégés, tulságos nyálkaelválasztás, sárgaság, undorhányás, görcsök, és szorulás ellen.

Főfájásnál, a gyomor megterhelésénél (étellel, itallal) gilisza és májbetegségnél kipróbált gyógyszer. Ezen felettebbi betegségeknek a **Mariazelli cseppeket** évek óta sikerrel használják, melyről sok száz bizonyítvány kezeskedik. Egy üveg ára használati utasítással 40 kr. Duplaüveg, 70 kr. központi raktár

Brady Károly, gyógyszerész a Magyar Királyi Kapható minden gyógyszerárban, hoz **Wien, I. Fleischmarkt 1**

Ég **Török József**, gyógytárában Budapest raktár: VI. Királyutca 12 sz.

NEM HULL A HAJ, NINCS TÖBBÉ KOPASZ EMBER

Szenzáncziót kelt a gyógyfűkivonatom, melyel évek hosszú során át tanulmányoztam, hogy mikép lehessen meg-gátolni a megkopaszodást.

EXIKÁTOR

Felfedeztem és százsoros pénzzel fizet-tek, ha kétszeri használat után rögtön meg nem szűnik a hajhullás, korpaképződés és mindennemű fejbőrbetegség.

1 üveg ára 2 kor. 40 fillér.

Kapható gyógyszerárakban és mindennemű illat- és pipereczik-kereskedésben.

Főraktár: TÖRÖK JÓZSEF gyógyszerháza, Király-utca 12 sz.

Erdélyi főraktár és vezérképviselőség: GÓTH GYULA, illat- és pipereczikk nagykereskedőnél, Gyulafehérvár-Fötér Vidéki megrendeléseket utánvétellel azonnal eszközöl:

Egyedüli készítő és széjelkül-dési raktára:

Dobé Nándor

uri, női és színházi fodrász. Budapest, Nefelejts-utca 27. sz.

Szerkesztői levelezés

Dr. K. Tomesvár. Szabolcska Mihály hírneves poéta papunk mult vasárnap Verseczen tartott prédikációja után, bizony hő imát küldött a mindenhatóhoz, hogy árássa kegyelmét azokra a kalvinista hitsorokra, a világ minden szabadságszerető népének meleg rokonszenvét bíró bírokra, kik a világ bámulatára a leghösi-essebben közdenek hazájuk függetlensége és szabadságaért.

Ital elárúsító helyiség.

Van szerencsénk a nagyérdemű közönség becses tudomására hozni, hogy a »Baros-téren« levő gőzmalmunkkal kapcsolatos házukban

mindennemű szeszes italoknak

liter és üvegszám való kimérésére

uj helyiséget nyitottunk meg, és nagyérdemű vevőink kényelmére bármily mennyiségben a legolcsóbb árak mellett árúsítjuk el különböző évekből eredő természetes és tiszta borainkat a következő árakon:

Fehér bor 54, 56 és 80 fillértől feljebb literenként.

Schiller 48, 50 és 56 fillértől feljebb lit.

Vörös (igen régi) literenként kor. 1.20

Természetes pálinkák saját égetőnkől:

Törköly pálinka literje 32, 40, 60, egész 120 fillérig.

Slivovitz literje 36, 48, 56, 60, 80—160 fill.

Különösen kitünő Slivovitz 1879-ből literje 4 kor.

Sepró pálinka 1874-ből, különös ritkaság literje 4 korona.

Kitünő minőségű Cognac-fajok. Igen régi mehádiai cseresnyepálinka a Tatárczy-féle hagyatékából.

Temesvári, udvari és kőbányai sörök:

Az üvegekért filliteresekért 10 fillér, literesekért 16 fillért kell lefizetni, mely összeg az üveg visszaadásnál kiadatik.

Megrendeléseket elfogadunk uri-utczai irodánkban, a Baross-téri gőzmalmi irodában, s nagyobb megrendelésnél az árút bérmentve házhoz szállítjuk.

Tisztelettel

Adler Vilmos és fia.

1547. szám. — 1900.

Hirdetmény.

A városi törvényhatósági közutak és egyes a város belterületén fekvő utak fentartásához 1900 évben szükséges fedanyag szállításának biztosítása céljából a városi mérnöki hivatalban folyó évi márczius hó 5-ik napjának délelőtti 9 óraker nyilvános árlejtés fog tartatni.

Az 1900. évben szükséges fedanyag körülbelül 2370 m kvarz — vagy azzal egyenlő minőségű rostalt kavics mintegy 1690 m. agyagmentes folyamhomok.

Az árverelő kötelezettek az ajánlati árak illetve a vár. mérnöki hivatalban betekinthező szükségleti kimutatásban felvett egységár szerinti összegnek 10 százalékát bánatpénzként készpénzben vagy óvadékképes értékpapirokban még az árlejtés megkezdése előtt az árlejtést vezető kezeihez letenni.

Az előirt bánatpénzzel elatott írásbeli ajánlatok a szóbeli tárgyalás megkezdéseig a polgármesteri hivatalnál nyújthatók be.

Az ajánlat egy vagy több avagy az összes utakra vonatkozólag megiehető, de a törvényhatósági közutak és a város belterületén fekvő utak tekintetében külön — külön ajánlat teendő és az egységár minden egyes utra nézve külön — külön feltüntetendő.

A szóbeli tárgyalás a törvényhatósági közutakra nézve külön — külön és a város belterületén fekvő összes utakra nézve együttesen fog megtartatni.

Ugy az árverelő mint az ajánlattevők kötelezettek a szállított fedanyag mintáját az árlejtés alkalmával bemutatni.

Az árlejtési és szállítási feltételek a városi mérnöki hivatalnál a rendes hivatalos órak alatt betekinthezők.

Versecz város tanácsának 1900 évi február hó 12-én tartott üléséből.

Seemayer

kir. tanácsos polgármester.

1899. szám — 1900.

Hirdetmény.

A sorozó bizottság a városi sorozó járás Verseczen 1900. évi április hó 2. és 3-án fog működni.

A folyó 1900. évi ujonezállításra az 1879. 1878. és 1877-ik években született hadkötelesek vannak felhiva.

E czéljából a következő sorrend állapítatik meg.

Április hó 2-án az 1879. születésűek valamint az 1878. évbéli születésűek a 100. szorszámgig.

Április hó 3-án az 1878. évbéli születésű többi hadkötelesek és az 1877. évi születésű összes hadkötelesek, végre azon idegenek, kik Verseczen leendő állításukra engedélyt nyertek, fognak megvizsgáltatni.

Felhivatnak tehát a fent említett hadkötelesek és ezeknek a keresetképtelenség tekintetéből megvizsgálandó férfirokonai, miszerint a város-ház nagy üléstermében működő sorozó bizottság előtt mindenkor regeli 8 óraker pontosan és tisztán jelenjenek meg.

Verseczen, 1900. évi február hó 22-én.

Seemayer

kir. tanácsos, polgármester.

10070 sz. — 1899 tkv.

Árverési hirdetmény.

A verseczi kir. bíróság mint tkvi hatóság közhírré teszi hogy Dobó László t. megyei tiszti ügyész által képviselt m. kir. államkincstár javára Kakaraza Berlia Draguna és Buzán Simeon varadiai lakosok elleni végrehajtási ügyben 132 frt. 27 krt. tőke ebből 124 frt. után 1899 évi augusztus hó 30-tól járó 6% kamatja 8 frt 40 krajczár eddigi jelenleg 8 frt. 65 krtban megállapított költség, továbbá csatlakozást nyert oraviczabányai népbank javára 800 frt tőke és jár. továbbá az oraviczianna részvénytársaság javára 90 frt. 75 krt. és 50 frt. tőke és jár. továbbá Dr. Mangucka Elek oraviczabányai lakos javára 50 frt. tőke és jár. kielégítése végett az árverést elrendelte:

A fehértemplomi kir. törv.-szék területén fekvő s a Varadia község 1279 sz. tkjben írt (12676—12679) hr. sz. ingatlan 94 frtban továbbá a varadiai 1881. sz. tkjben írt A 1(237—239) hr. sz. házhely, továbbá az (5877/a—5880/a) és (10310/a—10313/a) hr. sz. ingatlan 190 frtban, továbbá az A + (12646/a—12649/a) hr. sz. ingatlan 50 frtban az A + (12696—12699) hr. sz. ingatlan 74 frtban, és az A + 11336 hr. sz. ingatlan 37 frtban végül a varadiai 2061 sz. tkjben írt A + 12665 hr. sz. ingatlan 25 frtban, megállapított kikiáltási árban 1900 évi április hó 28-án délelőtti 9 óraker Varadián a község előljáraság irodában megtartandó nyilvános árverésen következő feltételek alatt fog eladás alá kerülni u. m.:

1) Ha a megállapított kikiáltási áron felüli ígéretet senki sem tenne, az árverésre kitűzött ingatlan a kikiáltási áron alól is eladatni fog.

2) Árverezni kívánók bánatpénzzel tartoznak az ingatlan becsárának 10%-át vagyis 9 forint 49 krajczárt 19 frtot, 5 frtot, 7 frt, 40 krt, 3 frt, 70 krt és 2 frt, 50 krt. készpénzben vagy óvadék képes értékpapirban letenni, vagy az 1881 LX. 1.-cz. 42 §-ában jelzett arfolyamszámított s az 1881 nov. 1-én 3333 sz. a kelt J. M. R. 8 §-ában kijelölt óvadék képes értékpapirban a kiküldöttkezehez letenni vagy az 1881 LX. 1.-cz. 170 §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál történt előleges elhelyezéséről kikiáltott elismervényt át-szolgáltatni.

Az árverési feltételek többi pontjai a hivatalos órak

alatt a kir. járásbírósg tkvi irodájában és a község előljáraságnál betekinthezők.

Verseczen a kir. járásbírósg mint tkvi hatóságnál 1899 évi december hó 20-ik napján.

Truczsa, kir. aljbíró.

10107 szám. — 1899 tkv.

Árverési hirdetmény.

A verseczi kir. bíróság mint tkvi hatóság közhírré teszi, hogy Dr. Dajkovic István verseczi ügyvéd által képviselt Sztanisav Szvetozár dezsánfalvi lakos javára Sztanisav Axentie n-szedistyei lakos elleni végreh. ügyben 46 frt tőke, ennek 1899 évi február hó 14-től járó 6% kamata 35 frt 60 krt eddigi jelenleg 6 frt, 65 krtban megállapított-költség továbbá csatlakozást nyert Sztanisav Katalin dezsánfalvi lakos javára 50 frt. és tőke, s jár. kielégítése végett az árverést az A és + a ingatlanokra az 1881év LX t.-cz. 185 §-a alkalmazásával az A II a ingatlanokra nézve pedig a végrehajtást szenvedett megillető jutalókra elrendelte.

A fehértemplomi kir. törvényszék területén fekvő s a Dézsánfalva község 515 sz. tkjben írt A I 10886 hr. sz. ingatlan s egészben 171 frtban továbbá az A + 1044/a hr. sz. ingatlan egészben 17 frtban az A + 1005/a hr. sz. ingatlan egészben 3 frtban végül az A II 414 9/10 414 b 1412 b, és 721/b hr. sz. ingatlanból Sztanisav Axentiet megillető 1/2 od rész 124 frtban 18 krtban megállapított kikiáltási árban 1900 évi márczius hó 16-án délelőtti 11 óraker Dézsánfalva a község előljáraság irodában megtartandó nyilvános árverésen következő feltételek alatt fog eladás alá kerülni: u. m.

1. Ha a megállapított kikiáltási áron felüli ígéretet senki sem tenne, az árverésre kitűzött ingatlan a kikiáltási áron alól is eladatni fog.

2) Árverezni kívánók bánatpénzzel tartoznak az ingatlan becsárának 10%-át vagyis 17 frt 10 krt, 1 frt 70 krt 30 kr. és 12 frt, 41 krt készpénzben vagy az 1881. t.-cz 42 §-ában jelzett arfolyammal számított az 1881 nov. 1-én 3333 sz. alatt kelt J. M. R. 8 §-ában kijelölt óvadék képes értékpapirban a kiküldött kezehez letenni vagy az 1881 LX t.-cz. 170 §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál történt előleges elhelyezéséről kikiáltott elismervényt át-szolgáltatni.

Az árverési feltételek többi pontjai a hivatalos órak alatt a kir. bíróság tkvi irodájában és a községi előljáraságnál betekinthezők.

Verseczen, a kir. bíróság mint tkvi hatóságnál 1899 évi december hó 8-ak napján.

Truczsa, kir. aljbíró.

Richter-féle

Horgony-Pain-Expeller

• Liniment. Capsici comp.

Ezen hírneves háziszer ellentállt az idő megpróbálásának, mert már több mint 30 év óta megbízható, fájdalomcsillapító bedörzösként alkalmazatik köszvényél, csuszál, tagszagatásnál és meghűléseknél és az orvosok által bedörzöskere is mindig gyakrabban rendeltek. A valódi Horgony-Pain-Expeller, gyakorta Horgony-Liniment elnevezés alatt, nem titkos szer, hanem igazi népszerű háziszer, melynek egy háztartásban sem kellene hiányozni. Majdnem minden gyógyszerárban készletben van; fő raktaár: Török József gyógyszerésznél Budapesten. Bevásárlás alkalmával igen óvatosak legyünk, mert több kisebb-bertekü utaztat van forgalomban. Ki nem akar megkárosodni, az minden egyes üveget „Horgony” védjegy és Richter cégjegyzék nélkül mint nem valódit utasítsa vissza.

RICHTER F. AD. és társa, RUDOLSTADT
és. és kir. udvari szállítók.



A SZÖLŐK VÉDELME

PERONOSPORA és az OIDIUM ellen

a legbiztosabb, a legegyszerűbb és a legolcsóbb a

Dr. ASCHENBRANDT-FÉLE POROK ÁLTAL.

A Dr. ASCHENBRANDT-féle „BORDÓI POR”

a peronoszpóra biztos és olcsó ellenszere, kitünően tapad a levélre, nem pörkök.

A port a vízbe szitaljuk és kész az oldat. Az első permetezéshez egy 10 kg. szallore 22—25 kg. A bordó por ára: 5 kgos csakokban 3 kg. 80 fillér; 10 kgos csakokban 3 kg. 80 fillér; 50 kgos csakokban a kg. 76 fillér. Használatra olcsóbb és kényelmesebb mint a fűszárogallé.

A Dr. ASCHENBRANDT-FÉLE „RÉZKÉNYPOR”

az oidium biztos és olcsó ellenszere.

A port a fujtatokba öntjük és porozzuk vele. A mustot nem bűdösíti, 1/2-de kevesebb fogy, mint a tiszta kénporból. A rézkénypor ára: 5 kgos csakokban 3 kg. 56 fillér; 10 kgos csakokban 3 kg. 56 fillér.

Az árak Budapesten a „Magyar Mezőgazdák Szövetkezetének” vasúti raktárában értendők. Gépek a védekezéshez: Magyar gyártmányú permetező a drb. 32 korona; francia Vermorel-rozó 36 korona. Kézi fujtató igen olcsó 10 korona.

Megrendelhető: A „Magyar Mezőgazdák Szövetkezeténél” Budapest, Alkómany-utca 31. sz. A „Borászati Lapok” kiadóhivatalánál Budapest, Elmélet 25. sz. — Megrendeléseket elfogad:

Kohn Miksa, Versecz, Osztheimer u. 10.

Ismertető füzeteket, használati utasítást küld a „Borászati Lapok” kiadóhivatala Budapest, Elmélet 25. sz.

A Kirchner-féle könyvnyomda tulajdonos nyomása Versecz.